



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2005/L.33/Rev.1
18 April 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 9 повестки дня

**ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА**

**Австралия, Австрия*, Албания*, Андорра*, Бельгия*, Болгария*,
бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия,
Греция*, Дания*, Ирландия, Исландия*, Испания*, Италия, Канада,
Кипр*, Латвия*, Литва*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мальта*,
Нидерланды, Никарагуа*, Новая Зеландия*, Норвегия*, Перу, Польша*,
Португалия*, Румыния, Сербия и Черногория*, Словакия*, Словения*,
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,
Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия*,
Чешская Республика*, Швейцария*, Швеция* и Эстония*:
пересмотренный проект резолюции**

2005/... Положение в области прав человека в Судане

Комиссия по правам человека,

учитывая, что Судан является участником различных международных и региональных договоров в области прав человека и гуманитарного права, и вновь подтверждая обязательства Судана в соответствии с этими договорами,

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

приветствуя доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Судане (E/CN.4/2005/3) и доклад Международной следственной комиссии о положении в Дарфуре, представленный Генеральному секретарю в соответствии с резолюцией 1564 (2004) Совета Безопасности от 18 сентября 2004 года (S/2005/60),

ссылаясь на свое решение 2004/128 от 23 апреля 2004 года о положении в области прав человека в Судане и приветствуя доклады независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане (E/CN.4/2005/11), бывшего Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях о ее миссии в Судан (E/CN.4/2005/7/Add.2) и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях о посещении ею района Дарфура в Судане (E/CN.4/2005/72/Add.5),

учитывая резолюции Совета Безопасности по Судану, самыми последними из которых являются резолюции 1590 (2005) от 24 марта 2005 года, 1591 (2005) от 29 марта 2005 года и 1593 (2005) от 31 марта 2005 года, а также резолюции 1547 (2004) от 11 июня 2004 года, 1556 (2004) от 30 июля 2004 года и 1564 (2004) от 18 сентября 2004 года, доклады Генерального секретаря Совету Безопасности по данному вопросу и рекомендации Специального представителя Генерального секретаря по Судану,

отмечая обязательства, взятые сторонами в Нджаменском соглашении о прекращении огня от 8 апреля 2004 года и Абуджийских протоколах по гуманитарным вопросам и вопросам безопасности от 9 ноября 2004 года, и обязательства, взятые в Совместном коммюнике правительства Судана и Генерального секретаря от 3 июля 2004 года,

1. *приветствует:*

- a) подписание Всеобъемлющего мирного соглашения между правительством Судана и Народно-освободительным движением/армией Судана от 9 января 2005 года;
- b) процесс осуществления Каирского соглашения между правительством Судана и Национальным демократическим альянсом;
- c) лидирующую роль Африканского союза и его заинтересованность в урегулировании положения в Дарфуре и его непрекращающиеся усилия по активизации мирных переговоров между правительством Судана и Освободительным движением Судана/армией Судана и Движением за справедливость и равенство;

- d) роль Миссии Африканского союза в Судане;
- e) миссию Международной следственной комиссии в Судане и выводы и рекомендации, содержащиеся в ее докладе;
- f) развертывание наблюдателей Управления Верховного комиссара по правам человека за положением в области прав человека в Судане в соответствии с просьбой Совета Безопасности;
- g) работу, проводимую учреждениями Организации Объединенных Наций и другими национальными и международными организациями в Судане и Чаде, и предпринимаемые ими усилия по удовлетворению потребностей в защите и помощи затронутого кризисом населения;

2. *осуждает:*

- a) неизбирательные нападения на гражданских лиц, включая убийства, пытки, случаи насильственных исчезновений, разрушение деревень, насилие, включая широко распространенные изнасилования и сексуальное насилие в отношении женщин и детей, грабеж и насильственное перемещение населения на широкомасштабной и систематической основе, а также произвольные задержания и незаконное заключение под стражу без возможности общения с внешним миром, как это было документально подтверждено Международной следственной комиссией;
- b) тот факт, что большинство нападений были преднамеренными и неизбирательно направленными против гражданских лиц, причем многие из них совершались под прямой ответственностью или с попустительства правительства Судана;
- c) обстановку безнаказанности в отношении нарушений прав человека и несоблюдения международного гуманитарного права в Дарфуре;
- d) продолжающиеся нарушения Нджаменского соглашения о прекращении огня и Абуджийских протоколов всеми сторонами;
- e) поддержку формирований "Джанджавид" правительством Судана и непринятие им мер к их разоружению;

3. *выражает серьезную обеспокоенность:*

a) продолжающимися широкомасштабными и систематическими нарушениями прав человека и несоблюдением международного гуманитарного права в Дарфуре, которые могут быть равносильны военным преступлениям и преступлениям против человечности;

b) тем фактом, что все стороны в конфликте несут ответственность за акты насилия и злодеяния;

c) положением насчитывающихся, согласно оценкам, 1,86 млн. внутренних перемещенных лиц, которые по-прежнему становятся жертвами грубых нарушений прав человека и международного гуманитарного права, и положением 230 000 беженцев в соседнем Чаде;

d) актами запугивания, притеснением и насильственными нападениями, направленными против сотрудников гуманитарных организаций и органов по оказанию чрезвычайной помощи;

e) тем фактом, что нарушения прав человека и несоблюдение международного гуманитарного права, в частности казни без надлежащего судебного разбирательства и применение смертной казни, также продолжают иметь место на всей территории Судана, вопреки обязательствам правительства Судана по международному праву; нарушениями прав женщин и девочек, в частности в результате сексуального насилия; ограничениями свободы мысли, совести, религии и убеждений; ограничениями свободы ассоциации, собраний, убеждений и свободного выражения их и ограничениями политической свободы; случаями произвольных арестов и заключения под стражу и случаями пыток и похищений людей и вербовкой и использованием детей и детей-солдат в вооруженном конфликте в нарушение норм международного права;

4. *призывает* правительство Судана:

a) принять все необходимые меры для обеспечения немедленного прекращения всех актов насилия и злодеяний, включая сексуальное насилие в отношении женщин и девочек;

b) выполнить все требования Совета Безопасности, в частности касающиеся разоружения формирований "Джанджавид" и всемерного сотрудничества в осуществлении резолюции 1593 (2005);

- c) положить конец безнаказанности за любые нарушения прав человека и международного гуманитарного права посредством выявления и предания правосудию всех ответственных за такие нарушения лиц;
 - d) гарантировать доступ к судам жертвам нарушения прав человека, обеспечить защиту всех потерпевших и свидетелей подобных преступлений и обеспечить, чтобы потерпевшим выплачивалась компенсация;
 - e) привести суданское законодательство в соответствие с основными принципами прав человека и усилить независимость и беспристрастность судебной системы и укрепить ее потенциал, в частности посредством профессиональной подготовки судей, обвинителей и адвокатов, предусмотрев должные меры запрещения военных преступлений и преступлений против человечности в уголовном праве Судана;
 - f) обеспечить полное осуществление всех прав человека и соблюдение международного гуманитарного права, в частности путем обеспечения охраны, безопасности и свободы передвижения всех гражданских лиц, и в особенности правозащитников;
 - g) гарантировать всесторонний и беспрепятственный доступ Международному комитету Красного Креста и наблюдателям Организации Объединенных Наций за положением в области прав человека ко всем тем, кто содержится под стражей в связи с ситуацией в Дарфуре;
 - h) создать безопасную обстановку, которая способствовала бы добровольному возвращению перемещенных лиц в условиях безопасности и уважения их достоинства, и в полной мере осуществлять Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны в этом отношении;
 - i) рассмотреть вопрос о создании в рамках широкого консультативного процесса комиссии по установлению истины и примирению после восстановления мира в Дарфуре в качестве дополнительной меры к уголовному преследованию;
5. *призывает* все стороны в конфликте в Дарфуре:
- a) немедленно прекратить все акты насилия и соблюдать Нджаменское соглашение о прекращении огня и Абуджийские протоколы;
 - b) всесторонним образом сотрудничать с Миссией Африканского союза в Дарфуре, Миссией Организации Объединенных Наций в Судане, а также со всеми

другими соответствующими органами и механизмами системы Организации Объединенных Наций и международными организациями, обладающими компетенцией в области прав человека и гуманитарной помощи, включая Специального докладчика;

с) в полной мере сотрудничать в осуществлении резолюции 1593 (2005) Совета Безопасности;

d) защитить женщин и девочек от сексуального насилия и всех других форм насилия и положить конец вербовке и использованию детей и солдат-детей в вооруженном конфликте в нарушение международного права;

e) обеспечить безопасное и последовательное добровольное возвращение внутренних перемещенных лиц и беженцев и обеспечить полный, безопасный и беспрепятственный доступ в Дарфур международных учреждений и гуманитарных организаций с целью оказания гуманитарной помощи всем нуждающимся в ней гражданским лицам и всемерно сотрудничать с Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности в этом отношении;

6. *призывает* международное сообщество и систему Организации Объединенных Наций:

a) поддержать осуществление Всеобъемлющего мирного соглашения, поддержать Миссию Африканского союза в Судане и Миссию Организации Объединенных Наций в Судане;

b) поддержать и усилить работу Управления Верховного комиссара по правам человека по наблюдению за поощрением и защитой прав человека в Судане, особенно по развертыванию наблюдателей за положением в области прав человека в Дарфуре;

7. *постановляет*:

a) назначить специального докладчика по вопросу о положении прав человека в Судане, в частности в регионе Дарфур, со сроком полномочий в один год и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии промежуточный доклад, а также представить Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии доклад о положении в области прав человека в Судане;

b) просить Верховного комиссара по правам человека продолжать наблюдение за положением в области прав человека в Дарфуре в сотрудничестве со Специальным

докладчиком и призывает ее периодически доводить свои выводы до сведения международного сообщества;

c) просить Генерального секретаря оказать всю необходимую помощь Специальному докладчику, с тем чтобы позволить ей в полной мере выполнить свой мандат, а также Управлению Верховного комиссара по правам человека в представлении им своих периодических докладов;

d) рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят второй сессии;

8. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2005/... Комиссии по правам человека от ... апреля 2005 года, одобряет решение Комиссии назначить специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане, в частности в регионе Дарфур, со сроком полномочий в один год и одобряет также обращенную к Специальному докладчику просьбу Комиссии представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и доклад Комиссии на ее шестьдесят второй сессии".
